



P.O. Box 9500  
Azusa, CA 91702  
www.azusalw.com

# IMPORTANT NOTICE, PLEASE READ

Presorted  
Standard  
U.S. Postage  
P A I D  
Ontario, CA  
Permit No. 207



## PHASE II WATER SHORTAGE DECLARATION



May 1, 2013

Dear Water Customers:

This notification represents a Phase II Water Shortage Declaration for the Azusa Light & Water service territory. This declaration is intended to address the current drought condition and shall continue until further notice. Due to a combination of limited local rainfall, low snowpack in the Sierra Mountains and reduced imports from other water resources, it is critical that mandatory water conservation programs be implemented.

**The Phase II Water Shortage Declaration will become effective on June 1, 2013.** Under Phase II Water Shortage Declaration, the following water restrictions are in effect:

- For **Residential Water Users**, watering of landscapes will be limited to three days per week and between the hours of 6:00 p.m. on **TUESDAYS, THURSDAYS** and **SUNDAYS** until 6:00 a.m. the following day for customers with a street address number ending in an **even number** (0, 2, 4, 6 or 8), and from 6:00 p.m. on **MONDAYS, WEDNESDAYS** and **SATURDAYS** until 6:00 a.m. of the following day for customers with a street address number ending in an **odd number** (1, 3, 5, 7 or 9). If a hand-held hose with a positive shutoff nozzle or drip irrigation system is used, watering may be done at any time on the designated days.
- For **Commercial and Public Agency Water Users**, watering of landscaped areas, including turf, shall be limited to 6:00 p.m. on **MONDAYS, WEDNESDAYS** and **FRIDAYS** until 10:00 a.m. of the following day, except that there shall be no restriction on watering utilizing a hand held hose with a positive shutoff nozzle, drip irrigation system, or system which uses reclaimed or recycled wastewater.

In addition to Phase II Water Conservation Measures, the following Phase I water conservation measures shall be in effect:

- No water user shall cause or permit excess runoff to occur from any hose, pipe, valve, faucet, sprinkler or irrigation device onto any sidewalk, street or gutter or to otherwise escape from the property if such flow or runoff can reasonably be prevented.
- If a break or leak occurs within the water user's plumbing or private distribution system, the leak shall be repaired within 48 hours after the water user discovers the leak or after the water user is notified of the leak.
- Commercial and noncommercial watering of grass, lawns, ground cover, open ground, shrubbery, crops, gardens and trees, including agricultural irrigation, in a manner or to an extent which allows excess runoff from the area being watered shall not be permitted. Runoff which is a natural consequence of conservative watering, either by hand or mechanical sprinkling facilities, is permitted so long as such runoff is not excess runoff as defined in Azusa Municipal Code section 78-501.
- There shall be no washing down of sidewalks, walkways, driveways, parking lots and all other paved surfaces, except to alleviate immediate health, fire or sanitation hazards.
- Restaurants and food serving establishments shall only serve water to their customers upon request of each customer, and shall not operate a water hose without a positive shutoff nozzle. Restaurants and food serving establishments provided with public information by the city's water utility about a water shortage shall post the information so that it is made available to customers.
- It is unlawful to remove, replace, alter or damage any water meter or any components thereof, including but not limited to the meter face, its dials or other water usage indicators and any flow-restricting device installed.
- Water from fire hydrants shall not be used for any purpose other than to fight fires or for other activities where such use is immediately necessary to maintain the health, safety and welfare of the residents of the city and customers of the city water utility. Metered water use for control of dust and at construction sites shall be considered necessary to maintain health and safety and are eligible

uses of water from fire hydrants.

- Schools, golf courses, governmental agencies, city parks and cemeteries, public or private, are required to reduce the amount of water used for irrigation purposes to levels sufficient to maintain plant life or public use thereof. Excessive use of irrigation systems for long periods of time is prohibited and may be determined by the frequency and duration of irrigation activity, water saturated or overly soft turfs, lawns, and soils, or pooling of water on turfs, lawns, or soils. Water users under this section may be required to submit a copy of a water conservation plan and landscape irrigation schedules.
- Washing of motor vehicles, trailers, boats and other types of equipment shall be done only with a hand-held bucket or a hose equipped with a positive shutoff nozzle for quick rinse, except that washing may be done with reclaimed wastewater or by a commercial car wash using recycled water. No excess runoff shall result from such activities as defined in section 78-501.
- No water shall be used to clean, fill or maintain levels in decorative fountains, ponds, lakes or other similar aesthetic structures, unless such water is part of a recycling system.
- The filling or replenishment of swimming pools shall be permitted, but the property owner will be liable for possible charges in the event a Phase II, III or Phase IV drought is declared.
- The owner and operator of every hotel, motel, inn, guest house and short-term commercial lodging shall post a notice of water shortage and any necessary compliance measures.

Please be advised that during the Declared Phase II Water Shortage, violations of water conservation measures listed under Phase I and II may result in citations and fines as specified below:

### Residential Water Users

- For the first violation, \$50.00
- For the second violation, \$100.00
- For the third violation, \$200.00, along with the installation of a flow restrictor at the customer's expense.
- For the fourth violation, \$200.00 plus termination of water service.

### Commercial and Public Agency Water Users

- For the first violation, \$100.00
- For the second violation, \$300.00
- For the third violation, \$600.00 along with the installation of a flow restrictor at the customer's expense.
- For the fourth violation, \$600.00 plus termination of water service.

For a detailed description of Phase I and Phase II Water Shortage conservation measures, citations, fines, and appeal process, please visit the Azusa Light & Water website at [www.azusalw.com](http://www.azusalw.com), or call our Drought Hotline at (626) 812-5119.

**On behalf of Azusa Light & Water, thank you for your sincere and diligent cooperation in our effort to meet your water needs today and into the future.**

Sincerely,

George F. Morrow  
Director of Utilities



## AVISO IMPORTANTE, POR FAVOR LEER

### FASE II DECLARACIÓN DE LA ESCASEZ DE AGUA



01 de Mayo 2013

Estimados Clientes de Agua:

Esta notificación representa una Declaración de Escasez de Agua Fase II del territorio de servicio de agua de Azusa Light & Water. Esta declaración tiene por objeto abordar la situación de sequía actual y continuará hasta nuevo aviso. Debido a la combinación de las lluvias locales limitadas, bajo la capa de nieve en las Montañas de Sierra y la reducción de las importaciones de otros recursos hídricos, es fundamental que los programas obligatorios de conservación de agua sean implementadas.

**La Declaración de Escasez de Agua Fase II entrará en vigor el 1 de Junio de 2013.** Bajo Declaración Escasez de Agua Fase II, las siguientes restricciones de agua están en efecto:

1. Para **Usuarios de Agua Residenciales**, riego de paisajes se limitarán a tres días a la semana y entre los horarios de 6:00 pm a partir del **MARTES, JUEVES y DOMINGOS** hasta las 6:00 am del día siguiente para los clientes con un número de dirección de la calle que termina en un número par (0, 2, 4, 6 y 8), y 6:00 pm a partir del **LUNES, MIERCOLES y SABADOS** hasta las 6:00 am de la mañana del día siguiente para los clientes con un número de dirección de la calle que termina en un **número impar** (1, 3, 5, 7 y 9). Si se utiliza una manguera de mano con una boquilla de cierre positivo o sistema de riego por goteo, el riego se puede hacer en cualquier momento en los días designados.
2. Para **Agencias Comerciales y Públicas**, usuarios del agua de riego de las zonas ajardinadas, incluyendo césped, se limitarán a las 6:00 pm a partir del **LUNES, MIERCOLES y VIERNES** hasta las 10:00 am del día siguiente, excepto que no habrá restricciones de riego utilizando una manguera de mano con boquilla de cierre positivo, el sistema de riego por goteo, o el sistema que utiliza las aguas residuales recuperadas o recicladas.

Además de las medidas de conservación de agua de la Fase II, la siguiente fase I medidas de conservación del agua estará en efecto:

- (1) Ningún usuario de agua causará o permitirá el exceso de escorrentía que se produzca de cualquier manguera, tubo, válvula, grifo, riego por aspersión o dispositivo en cualquier acera, calle o alcantarilla o para escapar de otro modo de la propiedad, si dicho flujo o escurrimiento pueden ser razonablemente impedido.
- (2) Si una rotura o fuga se produce dentro de la plomería del usuario de agua o el sistema de distribución privada, la fuga deberá ser reparada dentro de 48 horas después de que el usuario del agua descubre la fuga o después de que el usuario del agua es notificado de la fuga.
- (3) No se permitirá el riego de césped comercial y no comercial, césped, de tierra, campo abierto, arbustos, cultivos, jardines y árboles, incluyendo el riego agrícola, en un modo o en un grado tal que permite que el exceso de escorrentía de la zona regada. La escorrentía que es una consecuencia natural de riego conservador, ya sea a mano o instalaciones de aspersión mecánica, está permitido siempre y cuando dicho escurrimiento no es el exceso de escorrentía como se define en la **Código de Municipal de Azusa sección 78-501**.
- (4) No habrá baldeo de las aceras, pasajes, caminos, estacionamientos y todas las otras superficies pavimentadas, excepto para aliviar inmediato por la salud, incendio o de riesgos sanitarios.
- (5) Restaurantes y los establecimientos que sirven comida sólo podrán servir agua a sus clientes a petición de cada cliente, y no podrán operar una manguera sin boquilla de cierre positivo. Restaurantes y establecimientos que sirven comida provistos de la información pública de servicios de agua de la ciudad por la escasez de agua deberán publicar la información de manera que se pondrá a disposición de los clientes.
- (6) Es ilegal eliminar, cambiar, alterar o dañar cualquier medidor de agua o cualquiera de sus componentes, incluyendo pero no limitado a la cara del medidor, su marca o otros indicadores de uso de agua y cualquier dispositivo de restricción de flujo instalado.
- (7) El agua de las bocas de incendios no se utilizará para ningún otro propósito que para combatir los incendios o por otras actividades en las que su uso sea inmediatamente necesaria para mantener la salud, la seguridad y el bienestar de los residentes de la ciudad y los clientes de la empresa de agua de la ciudad. Se considerará el uso de agua con contador para el control de polvo y en las obras necesarias para mantener la salud y la seguridad y son elegibles usos de agua de las bocas de incendio.
- (8) Las escuelas, campos de golf, agencias gubernamentales, parques

y cementerios, públicos o privados, están obligados a reducir la cantidad de agua utilizada para el riego a niveles suficientes para mantener la vida vegetal o el uso público del mismo. Está prohibido el uso excesivo de los sistemas de riego por largos períodos de tiempo y puede ser determinada por la frecuencia y la duración de la actividad de riego, céspedes saturados de agua, céspedes, y suelos demasiado suave, o acumulación de agua en céspedes, jardines, o suelos. Los usuarios del agua en esta sección pueden ser obligados a presentar una copia de un plan de conservación del agua y programas de riego del paisaje.

- (9) Lavado de vehículos a motor, remolques, embarcaciones y otros tipos de equipos se hará sólo con un cubo de mano o una manguera con boquilla de cierre positivo para el enjuague rápido, salvo que el lavado puede realizarse con aguas residuales regeneradas o un lavado de autos comercial que utiliza agua reciclada. Ningún exceso de escorrentía serán los resultantes de actividades tales como se definen en la sección 78-501.
- (10) El agua no se puede utilizar para limpiar, rellenar o mantener los niveles en fuentes decorativas, estanques, lagos u otras estructuras estéticas similares, a menos que el agua es parte de un sistema de reciclaje.
- (11) El llenado o recarga de piscinas serán permitidos, pero el dueño de la propiedad se hará responsable de los posibles cargos en el caso de un estudio de fase II, III o la sequía Fase IV se declara.
- (12) El propietario y operador de cada hotel, motel, hostel y alojamiento comercial a corto plazo se publicará un aviso de la escasez de agua y las medidas de cumplimiento necesarias.

Tenga en cuenta que durante el Declarado Escasez de Agua Fase II, violaciones de la conservación del agua medidas enumeradas en la Fase I y II pueden dar lugar a las citaciones y multas que se especifican a continuación:

#### Residenciales de Usuarios de Agua

- i. Por la primera violación, \$50.00
- ii. Para la segunda violación, \$100.00
- iii. Para la tercera violación, \$200.00, además de la instalación de un limitador de caudal a cargo del cliente.
- iv. Para la cuarta violación, \$200.00, más la terminación del servicio de agua.

#### Agencia Comercial y Público de Usuarios de Agua

- i. Por la primera violación, \$100.00
- ii. Para la segunda violación, \$300.00
- iii. Para la tercera violación, \$600.00, junto con la instalación de un limitador de caudal a cargo del cliente.
- iv. Para la cuarta violación, \$600.00 plus terminación del servicio de agua.

Para una descripción detallada de las medidas de la Fase II Fase del agua Escasez de conservación, citaciones, multas, y el proceso de apelación, por favor visite el sitio web de Azusa Light & Water en [www.azusalw.com](http://www.azusalw.com), o llame a nuestra línea directa de la sequía al (626) 812-5119.

**En nombre de Azusa Light & Water, gracias por su cooperación sincera y diligente en nuestro esfuerzo para satisfacer sus necesidades de agua hoy y en el futuro.**

Atentamente,

George F. Morrow  
Director de Utilidades